

REALIZZAZIONI: NAVE DE VERO LEGGE: FINESTRE DA VETREARE
TECNOLOGIA: EVITARE CONDENZA E MUFFA
MERCATO: METALLO, SENZA SEGNI DI RIPRESA
TECNOLOGIA: ETICHETTE ENERGETICHE NORME: UNI 7697:2014

www.guidafinestra.it

406 **F**INESTRA

NUOVA





STUTTGART R+T

50 ANNI DI
INCONTRI GLOBALI
DEL SETTORE

1965 50 2015

La R+T è la numero 1 al mondo. E' il punto d'incontro del settore, il suo barometro e la piattaforma per le innovazioni. Il cuore del settore batte al ritmo di questa fiera leader nel mondo. Le novità si sviluppano in previsione della R+T e sono presentate al pubblico mondiale alla R+T. Essa muove la congiuntura e dà impulsi al mercato mondiale. Ma soprattutto è la storia straordinaria di un successo.

Festeggiate con noi il 50esimo anniversario della R+T!



R+T STUTTGART

Fiera leader mondiale per avvolgibili, porte/portoni e protezione contro il sole

24 - 28 febbraio 2015
Messe Stuttgart, Germania

THINK GLOBAL.
MEET US WORLDWIDE.

www.rt-expo.com

Think green!



Management Service

DIN EN ISO 14001:2009
BS DHSAS 18001:2007



Scoprite i rivoluzionari profili isolanti Technoform Bautec prodotti con bio-poliammidi:

Technoform Bautec ha testato e ottenuto l'approvazione dall'IFT di Rosenheim per la produzione dei profili isolanti con due bio-poliammidi: PA 410 e PA 610. Questi innovativi prodotti sono ora disponibili sul mercato e vantano ottime caratteristiche meccaniche e resistenza alle alte temperature. Entrambi i materiali estrusi, così come i rispettivi profili assemblati a taglio termico, soddisfano i requisiti di resistenza chimica e meccanica previsti dalla norma UNI EN 14024. I nuovi profili assicurano inoltre un altissimo criterio di sostenibilità e di riciclo (quasi al 100%). Scoprite tutte le qualità di questi straordinari profili sul nostro sito: www.technoform-bautec.it

VENITE A TROVARCI A MADEexpo - 18-21 MARZO 2015 - FIERA MILANO RHO

TECHNOFORM BAUTEC

Technoform Bautec Italia SpA
via Sallombini, 80 - 20020 Lainate MI
Telefono +39 02 9375721, Fax +39 02 9379 9207
www.technoform-bautec.it



Technoform Group

Una scatola gialla nella tua azienda in 48 ore



shop.colfert.com

L'e-commerce dedicato ai professionisti del serramento

Un portale e-commerce per essere vicini ai clienti di ogni regione d'Italia: ecco perchè abbiamo creato **shop.colfert.com**, dove i professionisti del serramento potranno acquistare direttamente i prodotti e trovare il nostro catalogo on-line con oltre **20.000 articoli** presenti a magazzino, completi di schede tecniche, disponibili entro **48 ore** dall'ordine.

e-colfert significa anche assistenza via email e, dal lunedì al venerdì, un numero telefonico per un contatto diretto coi nostri consulenti. Scrivici o chiamaci per richiedere maggiori informazioni.



shop.colfert.com

@ colfert

L'e-commerce per il Professionista del Serramento


COLFERT

Punto d'incontro per i
professionisti del serramento

COLFERT spa Via dei Mille 32 • 31022 Preganziol (TV) • Tel 0422 498711 • Fax 0422 498798 • www.colfert.com • colfert@colfert.com

Direttore DBI Publishing Francesca Bonadeo
francesca.bonadeo@dbinformation.it

Direttore editoriale Ennio Braicovich
ennio.braicovich@dbinformation.it

Responsabile Area Building Cristina Mandrini
cristina.mandrini@dbinformation.it

Responsabile editoriale Alberto Schoenstein
alberto.schoenstein@dbinformation.it

Collaboratori Emilio Antonioli, Vladimiro Barocco, Filippo Cafiero, Csil, Marin Heßler, Franco Ligabò, Sarah Marchiori, Vanina Sartorio, Antonio Sonzini, Studio Trevisan, Margherita Toffolon, Divisione Facciate Continue Unicmi, Anna Zinola

DBInformation
digital, business & publishing

DBInformation SpA

20143 Milano - viale Richard 1/a
telefono 02 818301
telefono redazione 02 8183027
fax redazione 02 81830407
fax pubblicità 02 81830405
www.dbinformation.it - finestra@dbinformation.it

Segreteria di redazione Brunella Chiari, Paola Fabbri, Eleonora Montuori, Marianna Saut
marianna.saut@dbinformation.it

Attività web e digitali Lucia Ruggiero
lucia.ruggiero@dbinformation.it

RETE VENDITA

Responsabile Stefano Gonella
stefano.gonella@dbinformation.it

Segreteria commerciale Luciana Lazzaroni
tel. 02 81830233 luciana.lazzaroni@dbinformation.it

Ufficio traffico Cristina Poggioli
tel. 02 81830619 - cristina.poggioli@dbinformation.it

Vendite internazionali Sales Patrizia Sandri
tel. 02 81830635 - patrizia.sandri@dbinformation.it

Servizio abbonamenti

abbonamenti@dbinformation.it tel. 02 81830661

Tariffe abbonamento 2014

Italia: sped. ordinaria € 85,00
 sped. contrassegno € 89,50
Esteri: sped. ordinaria € 126,00
 sped. prioritaria Europa € 141,00
 sped. prioritaria Africa, America, Asia € 174,00
 sped. prioritaria Oceania € 194,00
 Fascicolo arretrato € 16,00

Gli abbonamenti possono essere sottoscritti anche versando il relativo importo sul c/c postale n. 33668666 intestato a DBInformation Spa Viale G. Richard 1/a - Milano. L'iva sugli abbonamenti, nonché sulla vendita di fascicoli separati, è assolta dall'editore ai sensi dell'art. 74 primo comma lettera C del DPR 26/10/72 N. 633 e successive modificazioni ed integrazioni. Pertanto non può essere rilasciata fattura.



114



72



44



76



62



80

Editoriale

19 Una giornata per voi stessi
Ennio Braicovich

Rubriche

26 News
Ennio Braicovich, Alberto Schoenstein, Letizia Di Peppo

114 Architrend
Vanina Sartorio

120 Istantanee
Guardando al futuro
Margherita Toffolon

Legge

122 Appalti pubblici: il punto
Divisione Facciate Continue Unicmi

124 CE e serramenti da vetrare
Filippo Cafiero

127 Brevetti Europei
Trad. Studio Trevisan

128 Affari con Finestra
a cura di Marianna Saut

Mercato

42 Mercato, dove vai?
Ennio Braicovich

44 Senza tracce di ripresa
Uffici Studi Economici Unicmi

52 Finestre: il mercato italiano
A. Volpe, L. De Carli, Csil

Realizzazioni

62 Marittima e sostenibile
Margherita Toffolon

Tecnologia

66 Window Energy Labels
Emilio Antonioli

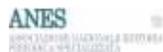
72 Automazioni solo speciali
Ennio Braicovich

76 Prevenire condensa e muffa
Martin Heßler, Centro Tecnico ift Rosenheim

Professione serramentista

80 Non cedere sulla qualità
Franco Ligabò

DBInformation SpA è associata a:



Registrazione Tribunale di Milano

N. 96 in data 1/3/1980.

Iscrizione al ROC n. 1136

Costo copia singola € 2,00 (presso l'editore, fiere e manifestazioni)

Direttore Responsabile:

Francesca Bonadeo

Stampa: Rotolito Lombarda -Via Sondrio 3 - 20096 Pioltello (MI)

©Copyright DBInformation SpA Milano - Italia

Le rubriche e le notizie sono a cura della redazione. E' vietata la riproduzione anche se parziale, di articoli, fotografie e disegni senza preventiva autorizzazione scritta.

Informativa dell'editore al pubblico ai sensi dell'art. 13, d. lgs 196/2003 Ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n° 196 e dell'art. 2, comma 2 del Codice deontologia relativo al trattamento dei dati personali nell'esercizio dell'attività giornalistica, DBInformation S.p.A. - titolare del trattamento - rende noto che presso i propri locali siti in Milano (MI), V.le Giulio Richard 1/A, vengono conservati gli archivi di dati personali e di immagini fotografiche cui i giornalisti, praticanti, pubblicisti e altri soggetti (che occasionalmente redigono articoli o saggi) che collaborano con il predetto titolare attingono nello svolgimento della propria attività giornalistica per le finalità di informazione connesse allo svolgimento della stessa. I soggetti che possono conoscere i predetti dati sono esclusivamente i predetti professionisti, nonché gli addetti preposti alla stampa ed alla realizzazione editoriale della testata. Ai sensi dell'art. 7, d. lgs 196/2003 si possono esercitare i relativi diritti, fra cui consultare, modificare, cancellare i dati od opporsi al loro utilizzo, rivolgendosi al predetto titolare. Si ricorda che, ai sensi dell'art. 138, d. lgs 196/2003, non è esercitabile il diritto di conoscere l'origine dei dati personali ai sensi dell'art. 7, comma 2, lettera a), d. lgs 196/2003, in virtù delle norme sul segreto professionale, limitatamente alla fonte della notizia.

Informativa ai sensi dell'art. 13, d. lgs 196/2003

I dati sono trattati, con modalità anche informatiche, per l'invio della rivista e per svolgere le attività a ciò connesse. Titolare del trattamento è: DBInformation S.p.A. - Viale Giulio Richard, 1/A - 20143 Milano (MI). Le categorie di soggetti incaricati del trattamento dei dati per le finalità suddette sono gli addetti alla registrazione, modifica, elaborazione dati e loro stampa, al confezionamento e spedizione delle riviste, al call center, alla gestione amministrativa e contabile. Ai sensi dell'art. 7, d. lgs 196/2003 è possibile esercitare i relativi diritti fra cui consultare, modificare, aggiornare o cancellare i dati, nonché richiedere elenco completo ed aggiornato dei responsabili, rivolgendosi al titolare al succitato indirizzo.



84



88



92



94



98



106

Professione rivenditore

84 Azienda in controtendenza
A cura della redazione

Aziende

86 Versatilità e Know-how
Alberto Schoenstein

Sistemi

88 A Cesare ciò che è di Cesare
Alberto Schoenstein

Marketing

90 Oltre il prodotto
Franco Ligabò

Norme

92 I prodotti non coperti
Ennio Braicovich

Norme – Dossier Vetro e sicurezza

94 UNI 7697. Una cronostoria
Ennio Braicovich

98 UNI 7697: le proteste
A cura della redazione

100 UNI 7697: il pasticcio legale
Sarah Marchiori

102 UNI 7697 e i contratti
A cura della redazione

Gestione

106 La forza del brand
Anna Zinola

108 Nuvole all'orizzonte
Antonio Sonzini

Marketing

112 Collaborativi e affidabili
Vladimiro Barocco

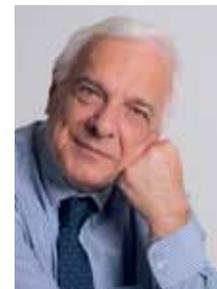




IN COPERTINA

Meno di 2 cm di telaio in legno visibile, più spazio visivo, grandi superfici vetrate, massime possibilità per l'interior designer. Imago di AGB raccoglie tutta l'eredità di Climatech e aggiunge un alto contenuto di design in un serramento completamente realizzato in legno. In una fase di mercato dove i numeri della produzione sono fortemente contratti, diversificare l'offerta proponendo un prodotto con un forte valore aggiunto diventa di fondamentale importanza per riuscire a spuntare un vantaggio sui propri concorrenti. Da qui è nato Imago: un progetto che rivoluziona il sistema alzante scorrevole tutto legno rendendolo la soluzione ideale all'interno di progetti architettonici di alto profilo. È il nuovo strumento per l'architetto che vuole esprimersi con un linguaggio minimal, essenziale e moderno.

Una giornata per voi stessi



Immaginatevi di prendervi una giornata libera e dedicata solo a voi stessi. Niente fatture, pagamenti, accessori, vetri, profili o macchine. Niente clienti o fornitori. Niente normative (uffa!, almeno per un giorno...). Niente concorrenti. Una giornata dedicata all'esercizio sempre più raro e difficile del pensare. Da solo e con i colleghi. Per pensare e ripensare se stessi, l'azienda, il vostro ruolo. Sullo sfondo: il mercato o meglio, quello che resta di esso e le sue prospettive. La giornata per voi stessi ve la propongono Nuova FINESTRA e GuidaFinestra con la terza edizione di Forum Serramenti, Padova, 26 novembre, che cambia radicalmente formato. Una sola giornata dedicata a due soli temi come chiarisce in maniera lampante il sottotitolo: "Innovazione e cultura di impresa. Strumenti per pensare, strumenti per agire". E come promesso, niente prodotti, profili, accessori o macchine. Solo idee. Pochi relatori di elevato livello e in grado di offrirci pensieri originali su ciò che ci attende, sull'innovazione e sulle opportunità sempre nascoste nel mercato e nelle aziende: dal climatologo Luca Mercalli al giornalista scientifico Sandro Boeri, al sociologo ed esperto di marketing Enrico Finzi e a Antonio Catalani, professore di strategia e imprenditorialità. Testimonianze di imprenditori di successo provenienti da altri settori contribuiranno ad (ri)accendere in tutti noi speranze di cambiamento e miglioramento e a tracciare nuovi indirizzi. Cercheremo di attingere da tutte le loro esperienze briciole di saggezza e idee di cambiamento. Meglio se provengono da altri settori, magari più innovativi del nostro. Convinzione profonda di noi organizzatori è che solo una moderna cultura di impresa e solo un sistematico approccio all'innovazione di prodotto, processo e/o azienda possono rappresentare l'ancora di salvezza di un settore fortemente colpito dalla crisi, dalla riduzione dei consumi e dall'invasione di prodotti low-cost. La nostra epoca è segnata dalla sovrabbondanza di prodotti e dalla scarsità di idee vincenti. Ecco, senza presunzione, se anche una sola idea potrà esser colta dalla giornata del 26 novembre prossimo e trasformata in potente azione di cambiamento, crediamo che sarà valsa la pena di aver dedicato una giornata a voi stessi e alla vostra azienda.

ennio.braicovich@dbinformation.it

Agostini Group 111

Al Sistem 107

Alban Giacomo I cop

Allusider Proget 4

Alpac 17

Aluk Group 3

Artefatto - Genius Group 103

Barabino & Partners - T&T 35

Blusfera Expo & Media - Bau 104

Colfert 14

Consual 71

Coop. Serr. Coserplast 113

D.R. Cass 34

Deceuninck Italia 23

Drutex 15

Emme3 27

Emmegi Italia 6, 7

Ensinger Italia 37

Fabryka Okien Dako 38

Fakro Italia 18

Fapim III cop

Finstral 31

G.C. Infissi PVC 13

Geal 8

Haas Hoco Italia II cop

Hammer 79

Hella Italia 11

Hörmann Italia 99

Ideal Fenster 60

Internorm Italia 83

Italplastick 19

Kromoss 2

L.M. dei F.lli Monticelli 50

Landesmesse Stuttgart - R+T 10

Master IV cop, battente, inserto

Maycom di Mayr Robert & Co. 97

Metra 12

Mixall Group 5

Nikita 16

Pellini 75

RDG Italia 61

Roto Frank Italia 51

Russo Alluminio 110

Salamander Kunststoff

Systema 21

Sapa Building Systems 1

Sapa Profili 24

Schüco PWS Italia 9

Secco Sistemi 39

Stafer 33

Technoform Bautec Italia 29

Tesa 105

Topp 41